



Distr.  
GENERAL

A/51/743/Add.1  
10 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 137 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ  
ЛИЦ,  
ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО  
ПРАВА, СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА

Доклад Пятого комитета (часть II)

Докладчик: г-н Игор В. ГУМЭННЫЙ (Украина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рекомендация, ранее вынесенная Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 137 повестки дня, приводится в докладе Комитета, содержащемся в документе A/51/743.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение данного пункта на своих 67, 68 и 70-м заседаниях 2, 4 и 6 июня 1997 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/51/SR.67, 68 и 70).
3. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/C.5/51/30/Add.1), и относящиеся к этой теме доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.7 и Corr.2) и Управления служб внутреннего надзора (A/51/824, приложение).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/51/L.79

4. На 70-м заседании 6 июня представитель Канады внес на обсуждение проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года" (A/C.5/51/L.79), представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/51/L.79 без голосования (см. пункт 6).

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года<sup>1</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup> и Управления служб внутреннего надзора<sup>3</sup>,

будучи обеспокоена тем, что доклад Генерального секретаря и соответствующий отчет об исполнении сметы за 1996 год не были представлены своевременно,

будучи обеспокоена также тем, что пересмотренные предложения по бюджету на 1997 год не были исчислены на основе полного финансирования,

принимая к сведению, что информация о фактических ежегодных расходах на новые должности не была включена в предложения по бюджету,

1. одобряет, с учетом положений настоящей резолюции, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> A/C.5/51/30/Add.1.

<sup>2</sup> A/51/7/Add.7 и Corr.2.

<sup>3</sup> A/51/824, приложение.

2. просит Генерального секретаря представить доклад об условиях службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй очередной сессии не позднее 30 ноября 1997 года;

3. постановляет отложить рассмотрение вопроса о пенсионных пособиях членов Международного трибунала до получения доклада, испрашиваемого в пункте 2 выше, и постановляет рассмотреть этот вопрос в контексте предложений по бюджету Трибунала на 1998 год;

4. отмечает, что в случае исчисления расходов на новые должности на основе полного финансирования, как это было рекомендовано Консультативным комитетом, размер требуемых ассигнований увеличится еще на 1 297 200 долл. США нетто в год;

5. отмечает также, что стандартные расходы на оклады 45 сотрудников Международного трибунала, предоставленных на безвозмездной основе, были бы эквивалентны 2 011 700 долл. брутто за период с 1 июля по 31 декабря 1997 года;

6. просит Генерального секретаря при представлении предложений по бюджету на 1998 год вынести такие рекомендации, которые необходимы для выполнения мандата Международного трибунала в возможно кратчайшие сроки;

7. признает важное значение продолжения деятельности по совершенствованию механизмов, через которые Международный трибунал получает соответствующие руководящие указания и помощь из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций по выполнению и обеспечению соблюдения финансовых правил, правил о персонале и всех других применимых административных инструкций Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии;

8. утверждает бюджетные рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

9. постановляет ассигновать на Специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, сумму, составляющую в общей сложности 29 825 500 долл. брутто (27 440 100 долл. нетто) на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года;

10. постановляет также, что ассигнование зачисляемых на Специальный счет средств на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года, о которых говорится в пункте 9 выше, производится в соответствии с методологией, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/242 В от 20 июля 1995 года, как это подробно изложено в приложении к настоящей резолюции;

11. постановляет далее, что государствам-членам следует отказаться от своей соответствующей доли в зачитываемых остатках по предыдущим бюджетам Сил Организации Объединенных Наций по охране на сумму 14 912 750 долл. брутто (13 720 050 долл. нетто), которая будет переведена на Специальный счет для Международного трибунала со Специального счета Сил Организации Объединенных Наций по охране;

12. постановляет пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 14 912 750 долл. брутто (13 720 050 долл. нетто) в соответствии со шкалой взносов на 1997 год;

13. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 192 700 долл., утвержденных для Международного трибунала на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
Ассигнования на период с 1 июля по 31 декабря 1997 года	29 825 500	27 440 100
в том числе: Силы Организации Объединенных Наций по охране <sup>a</sup>	14 912 750	13 720 050
суммы начисленных взносов <sup>b</sup>	14 912 750	13 720 050

<sup>a</sup> Имеются в виду остатки средств по предыдущим бюджетам Сил Организации Объединенных Наций по охране.

<sup>b</sup> Имеются в виду взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на 1997 год.

-----